



# ПОКРОВ ВІСНИК

www.cerkiew.olsztyn.pl

ч. 235/2018

Рік V

14 жовтня 2018 р.

Неділя 20-та по  
по Зісланні Святого Духа  
Покров Пресвятої Богородиці.  
Св. ап. Ананій,  
одного з сімдесятьох.  
Прп. Романа Сладкопівця.

## Парохія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині



### Змінні частини

**Тропар, глас 3:** Нехай веселиться небесні, нехай радуються земнії,\* бо сотворив владу рукою своєю Господь,\* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,\* з безодні аду ізбавив нас і подав світові велику милість.

**Тропар, глас 4:** Днесь, благовірні люди, світло празнуємо,\* отінювані Твоїм, Богомати, пришестям,\* і, спозираючи на Твій пречистий образ, покійно мовимо:\* Покрий нас чесним Твоїм покровом\* і ізбав нас від усякого зла,\* молячи Сина Твого, Христа Бога нашого,\* спасти душі наші.

**Слава: Кондак, глас 3:** Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,\* і нас возвів Ти із врат смертних,\* днесь Адам ликує і радується Єва,\* а разом пророки з патріархами неперестанно оспівують\* божественну могутність влади Твоєї.

**І нині: Кондак, глас 3:** Діва днесь предстоїть у церкві\* і з ликами святих невидимо за нас молиться Богу.\* Ангели з архиєреями поклоняються,\* апостоли з пророками ликують,\* бо ради нас молить Богородиця превічного Бога.

**Прокімен, глас 3:** Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс. 46,7).

**Стих:** Всі народи, заплещіте руками, воскличіть Богові голосом радості (Пс. 46,2).

**Прокімен, глас 3, пісня Богородиці:** Величає душа моя Господа і возрадувався дух мій у Бозі, Спасі моїм (Лк. 1,46-47).

**Послання Апостола Павла до Галатів 1, 11-19.**

11. Браття, сповіщаю вас, що Євангеліє, яке я вам проповідував, не від людей; 12. бож я його не прийняв, ні навчився від людини, а через об'явле-

ння Ісуса Христа. 13. Ви чули про мою поведінку колись у юдействі, про те, як я жорстоко гонив Божу Церкву та руйнував її. 14. Я визначався серед багатьох ровесників з мого роду, будши запеклим прихильником передань моїх предків. 15. Та коли той, хто вибрав мене вже від утроби матері моєї і покликав своєю благодаттю, зволив 16. об'явити в мені Сина свого, щоб я проповідував його між поганями, я негайно, ні з ким не радившись, 17. не пішов у Єрусалим до тих, що були апостолами передо мною, але пішов в Арабію і потім знову вернувся в Дамаск. 18. Три роки після того пішов я у Єрусалим відвідати Кифу і пробув у нього п'ятнадцять день. 19. Іншого ж з апостолів я не бачив, крім Якова, брата Господнього.

**Аллилуя:** На Тебе, Господи, я уповав, щоб не посоромився навіки (Пс. 30,2).

**Стих:** Слухай, дочко, і споглянь, і прихили вухо Твоє (Пс. 44,11).

**Євангеліє від Луки 7, 11-16.**

11. В той час пішов Ісус у місто, що зветься Наїн, і з ним ішли його учні й сила народу. 12. Коли вони наблизились до міської брами, аж ось виносили мертвого сина, єдиного в матері своєї, що була вдовою. І було з нею чимало людей з міста. 13. Побачивши її, Господь зглянувся над нею і сказав до неї: – Не плач. 14. І, приступивши, доторкнувся до мар, і ті, що несли, зупинились. Тоді Ісус сказав: – Юначе, кажу тобі, встань! 15. І мертвий підвівся, і почав говорити. Він віддав його матері. 16. Страх огорнув усіх, і вони прославляли Бога й говорили: – Великий пророк устав між нами. Бог навідався до народу свого.

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його в вишніх (Пс. 148,1).

Чашу спасення прийму і ім'я Господнє призову (Пс. 115,4).



## Розклад богослужень

**НЕДІЛЯ – 14.10.2018** Неділя 20-та по Зісланні Святого Духа. **⊕ ПОКРОВ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ**  
*Св. ап. Ананій, одного з сімдесятьох. Прп. Романа Сладкопівця.*

**10.00 – Служба Божа**

+ з род. Фоліосевич Дем'ян, Марія; Гіруць Станіслава, Петро  
+ Анна Ярмола, 26-та річн. см.

**14.00 – Служба Божа**

+ Данута Курий; Анна, Миколай Курий

**ПОНЕДІЛОК – 15.10.2018**

*в. свцмч. Кипріяна. Св. мчц. Юстини. Св. Андрея, Христа ради юродивого.*

**8.00 – Служба Божа у Сестер Службениць**

+ Йосиф і Анна і всіх з род.

**ВІВТОРОК – 16.10.2018**

*Св. свцмч. Діонісія Ареопазита.*

**8.00 – Служба Божа**

**СЕРЕДА – 17.10.2018**

*Св. свцмч. Єротя, еп. Атенського. Прп. отця Франциска Асизького.*

**8.00 – Служба Божа**

За Парафію

**ЧЕТВЕР – 18.10.2018**

*Св. мчц. Харитини.*

**8.00 – Служба Божа**

**П'ЯТНИЦЯ – 19.10.2018**

† *Св. ап. Томи.*

**8.00 – Служба Божа**

**СУБОТА – 20.10.2018**

*Свв. мчч. Сергія і Вакла.*

**13.00 – Служба Божа**

За Боже благословення, здоров'я і усі потрібні ласки для Івана Кайди з надгоди уродин

**НЕДІЛЯ – 21.10.2018** Неділя 21-ша по Зісланні Святого Духа. Свв. Отців VII Вселенського Собору.

*Прп. Пелагії.*

**10.00 – Служба Божа**

+ Ірена Мігус; Зенон, Іван Мігуси

+ Григорій, Теодозія, Адам Сокули; Роман Ключковський, 21-ша річн. см.

**14.00 – Служба Божа**

+ Петро Щербік

+ Володимир Белей, Марія і Петро Ключковські

У християн східного обряду сьогодні свято **Покрови Пресвятої Богородиці**. Свято Покрови здавна є одним із найулюбленіших українських свят, хоча воно і не входить до 12 головних церковних свят року (не є дванадцятим). Воно було введено у християнство тільки в 10 столітті і має під собою чи то легенду, чи то реальну подію, яка відбулася в стародавньому Царгороді (Константинополі). На ту пору місто було оточене чужинцями (за різними джерелами – то могли бути як давні руси (скити) на чолі з князем Аскольдом, так і агаряни (магометани – араби або турки), і Божа Мати начебто покрила своїм омофором городян, які молилися на всенічній службі у Влахернському храмі. Свідками чудесного видіння були святий юродивий Андрій і його учень Єпифаній: під церковним склепінням з'явилася Пресвята Богородиця в оточенні

ангелів, пророків і апостолів, і накрила віруючих своїм дивовижної краси омофором. Це видіння було провістям перемоги – невдовзі ворог відступив, і місто було врятовано від знищення. Відтоді Покрова асоціюється з заступництвом і захистом від ворога як видимого, так і невидимого. Особливо шанували Богородицю-Покрову запорізькі козаки. Вони мали на Січі церкву в її честь, а також ікону її Покрова. Йдучи в похід на ворога, козаки відправляли молебень до своєї Покровительки. Повернувшись щасливо з походу, складали їй подяку. Відомий дослідник звичаїв українського народу Олекса Воропай пише, що після зруйнування Запорізької Січі в 1775 році козаки, що пішли за Дунай, взяли з собою образ Покрови Пресвятої Богородиці. Крім того, свято Покрови було надзвичайно шанованим і серед українського селянства: другого місяця осені чекали з особливим нетерпінням, адже за Пречистої, тобто з 14 жовтня дозволялося справляти весілля. Це був період, коли в селах масово шлюбували дітей. У народі так і казали: «Жовтень на весілля багатий», а сам місяць називали ще «весільником». До початку жовтня закінчувалися всі найважливіші сільські роботи на землі й селянин міг дозволити собі відпочити. Це була найблагодатніша пора для весільних гулянь, початку вечорниць. На Покрову в Україні закінчувався термін найманих робітників, у Карпатах поверталися з полонин пастуші отари. На честь Покрови в Україні збудовано чимало храмів. Однією з найстаріших є Покровська церква в селі Сутківці Хмельницької області, зведена у 1467 році як фортеця. Нині ця унікальна споруда – діючий храм і музей водночас.

## Оголошення

З огляду на вчорашній храмовий празник у нашої парафії сьогодні не працюватиме кав'ярня у парафіяльній залі.

Сьогодні, 14.10, збираємо пожертви на стипендійний фонд, який наш Архієпархіальний Карітас призначає для дітей талановитих або вбогих, щоб допомогти у навчанні.

Оскільки 14-го жовтня окрім свята Покрову Пресвятої Богородиці та пам'яті про ап. Ананію Церква вшановує пам'ять прп. о. Романа Сладкопівця, який є покровителем церковних співців, бажаємо здоров'я та успіхів нашим хористам. При цій нагоді також запрошуємо всіх охочих до участі у нашому церковному хорі. Проби відбуваються кожного понеділка о 18 год. Цього місяця маємо нагоду удосконалити свій спів під проводом **Кшиштофа Щербука**, фахівця з хорового співу з більш ніж 20-річним досвідом, **диригента парафіяльного хору у Гуткові**.

У наступну неділю, 21.10, о год. 14.00 відбудеться Сл. Божа для дітей, а о год. 18.00 Сл. Божа для студентів і працюючої молоді.

Від імені о. пароха та Парафіяльної ради висловлюємо щирі подяку всім нижчезгаданим жертводавцям, які переказали пожертви на потреби будови в вересні цього року: BOCHNO R.; BUŁAT Maria i Bogusław; CZEBIENIAK Zofia i Stefan; DOŁŻYCKI Jan; FERENC Tadeusz i Danuta; GARBOWSKI Henryk; HAWRYLUK Maria; KALITA Olga i Eugeniusz; KALITA Maria i Mirosław; KAMIŃSKA Aleksandra Maria; KRÓL Irena i Karol; LEWCZYSZYN Lubomir; MARCINIAK Maria; PAKOSZ Bogdan; PYSZANIAK Zenobia; SADOWSKA Stefania; SERGUĆ Olga M.; SZUMADA Michał i Elżbieta; SZUL Józef; ZYŚK Iwona.

У вересні 2018 р. було зібрано суму – 4 030,00 зл.

Вісник - Бюлетень греко-католицької парафії Покрови Пресвятої Богородиці в Ольштині ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn. О.-парох Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); о.-резидент Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606 613 004); склад та редактування: Андрій Фаранчук (моб. тел.: +48 502 328 396), Андрій Панасюк (e-мейл: panas@matman.uwm.edu.pl). Рахунок на утримання парафії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124; рахунок на будову 15 1240 5598 1111 0010 5702 9077